Муниципальное Автономное Общеобразовательное Учреждение

«Гимназия №1» г. Брянска

241016 ул. Менжинского,6 тел.(432) 40-05-63, 63-52-31

**Регистрационный номер работы:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

***Церковнославянский язык.***

***Методические разработки уроков по предмету:***

основы духовно-нравственной культуры народов России (ОДНКНР)

для учеников 7 класса

возраст детей:12-13 лет

(срок реализации данной работы: 2020-2021 учебный год)

Иваничкина Полина Юрьевна

преподаватель общественныхдисциплин

г. Брянск

2020 г.

**Урок № 1. Тема: Азбука православия.**

**Урок-знакомство.**Если пребудете в слове Моем,

то вы истинно Мои ученики.

Ин. 8:31

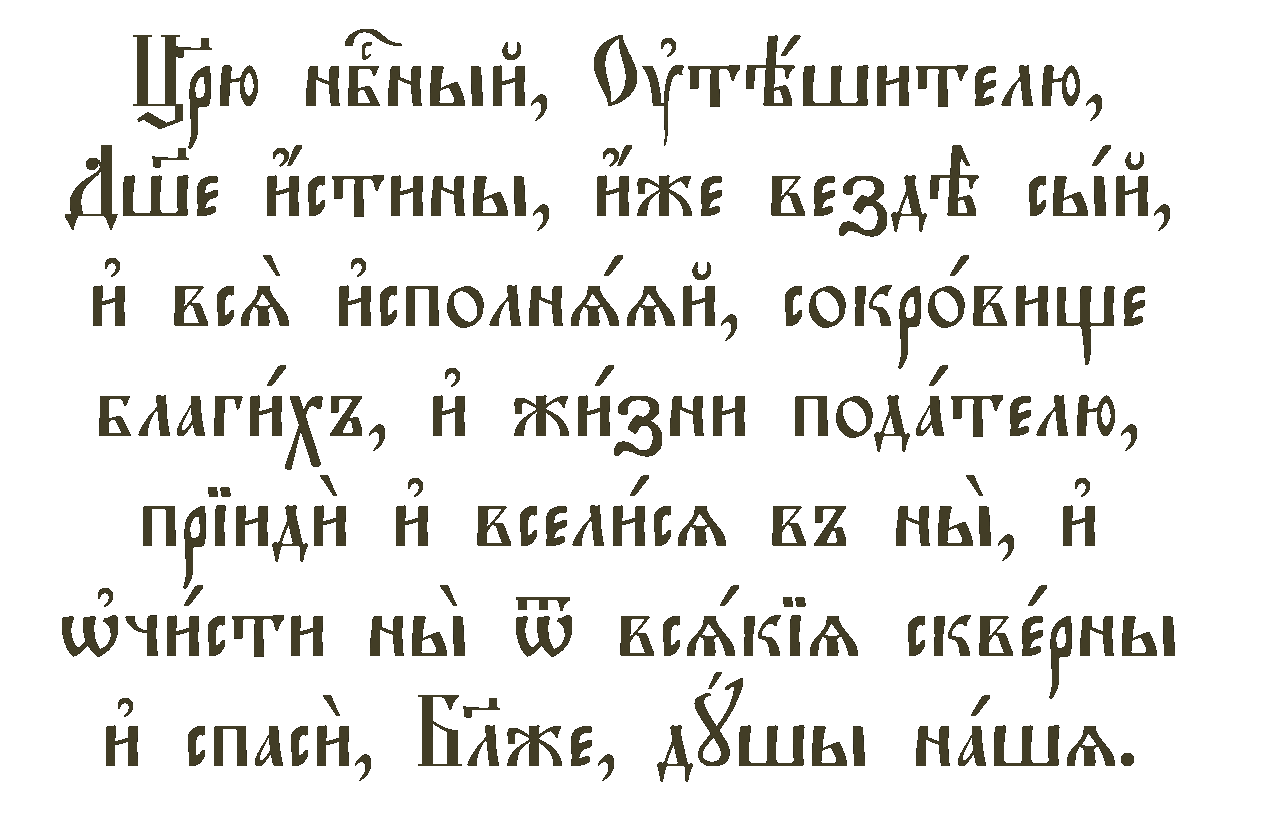
**Начало урока.**

Здравствуйте ребята! В этом году мы продолжаем знакомство с курсом «Основы православной культуры».

? Скажите, пожалуйста, кто-то из Вас посещает храм? Что Вы видите и слышите в храме? Что такое молитва?

Можете ли Вы прочесть молитву?

Текст молитвы лежит перед каждым учеником на парте.



? Я вижу, что получается далеко не у всех? Почему?

Текст молитвы написан на церковнославянском языке.

Святитель Феофан Затворник так определяет, что такое молитва:

***«Молитва, болезненное к Богу припадание в сокрушении и смирении… Один Господь есть победитель всех наших немощей, а восприять Его силу можно только молитвою. Она есть источник всего и всякого преуспеяния… Действие сие очень просто. Стоять умно пред Богом, как стоят пред Государем, в благоговейном страхе, не отрывая от Него очей ума, – в этом всё».***

Да, молитва – это наше смирение, наше благоговение перед Всевышним, наша полная покорность Его Святой воле и наша благодарность за всё то, что происходит в наших жизнях. Но не только.

Молитва – это беседа или разговор наш с Богом. Она необходима для нас так же, как воздух и пища. У нас всё от Бога и нет ничего своего: жизнь, способности, здоровье, пища – всё дается нам Богом. Утром мы молимся, чтобы поблагодарить Бога за то, что Он сохранил нас в прошедшую ночь, попросить Его отеческого благословения и помощи на начавшийся день. Вечером, перед сном, мы также благодарим Господа за благополучно проведенный день и просим сохранить нас во время ночи. Перед едой и после неё мы молимся, чтобы поблагодарить Бога за Его дары и попросить Его благословить и освятить пищу. Чтобы успешно и благополучно делалось дело, мы также должны прежде всего просить у Бога благословения и помощи на предстоящий труд, а по окончании благодарить Бога.

**"Люблю я молиться в храме Божием! - пишет св. Иоанн Кронштадский. …Какое богатство духа человеческого! Только помысли он сердечно о Боге, только пожелай сердечного единения с Богом, и Он сейчас с тобою…**

Прекрасны наши молитвы! Мы привыкли к ним, но вообразим себе, что в первый раз их слышим, поставим себя на место иностранцев".

Волею судьбы многие из нас и оказались на месте иностранцев. Мы узнаем текст молитв и поражаемся их мудрости, образности. Они входят в нашу жизнь как свидетельства былой мощи человеческого духа…

По сути, христианское образование отличается от светского на эту вот "величину молитвы". Христианин на самом деле живет в двух пространствах. Он действительно имеет двойное "подданство": будучи гражданином своей земной родины, он имеет также Отечество на небесах. И молитва - время молитвы - это время пребывания именно в том высшем истинном отечестве. Стало быть, мы не можем помыслить само содержание христианского образования без молитвы.

**? На каком же языке написана молитва?**

Церковнославянский язык, на котором совершается богослужение в нашей Церкви, отличен от русского во многих грамматических формах, это-то отличие и будет стимулировать изучение текста, постижение смысла. Славянский, как праязык, менее пластичен в окончаниях, более многозначен в корнях, чем русский. Одним и тем же словом в нем может быть названо и явление как процесс, и тот, кто явился.

**"Рождество Твое, Христе Боже наш, возсиямирови свет разума…"**

**(Тропарь Рождества Христова). "Рождество" - явление, пришествие Христа;**

**"Ты же чистая красуйся, Богородице, о восстании Рождества Твоего" (Ирмос 9 песни Пасхального канона.). "Рождество" - одно из Имен Спасителя.**

Такие более крупные формы языка, "модули", учат нас связыванию явлений, их причин, следствий, а также участников в один "корневой куст". В процессе дальнейшего развития языка это начальное единство, как мы знаем, дифференцировалось: понятия обрели свои личные грамматические формы; теперь только по корням можно найти общность происхождения.

Славянский же язык эту исконную общность хранит, возвращая нас к древнему единству смыслов. Это прекрасная профилактика против буквалистского, рационального чтения, которое так мешает правильному пониманию Библии.

Кроме того, важен разбор самого текста молитвы, они - высокая поэзия Церкви. Это не эпическая героика земли и времени, не романтизированная песня влюбленного сердца - но слово **Духа**, в притчах, метафорах, образах говорящего о вечном. Это слово трудное, оно выходит навстречу нам без игры, без шутки - в царственных порфирах свидетеля Откровения. Такое слово научает уже своей интонацией, и прежде, чем мы постигаем смысл, сердце наше наполняется образами, в которых сплетены воедино начала и тайны мира дольнего и горнего.

Молитва - дар. Приучение к молитве - это приручение чувств затихать перед словом. Со временем возникает ощущение близости Божией и мы начинаем понимать и помнить, что он всегда ходит "пред Лицем Божиим"…

Молчат гробницы, мумии и кости, -

Лишь Слову жизнь дана:

Из древней тьмы на мировом погосте,

Звучат лишь Письмена.

И нет у нас иного достоянья!

Умейте же беречь

Хоть в меру сил, в дни злобы и страданья,

Наш дар бессмертный - речь.

И.А. Бунин. 7 января 1915г.

Москва

**Цели и задачи урока:**

**- знакомство с историей создания церковнославянской азбуки (алфавитного порядка букв, названий, начертаний и звуковых соответствий каждой буквы) и цифири;**

- знание основных особенностей церковнославянской лексики, словообразо-

вания, морфологии и синтаксиса;

- **знание словарных слов для чтения и слушания Евангелия и Псалтири;**

- овладение правилами чтения и орфографии (особенностями церковно-

славянской графики) церковнославянского текста;

- умение читать церковнославянский текст, а также ориентироваться в

нумерации страниц, псламов, стихов в церковных книгах;

**- умение осуществлять переложение на русский язык прочитанных и**

**услышанных текстов.**

***Личностные результаты:***

**- стремление к применению полученных знаний и навыков в повседневнойжизни (к осмысленному участию в Богослужении, к совершению утренних и**

**вечерних молитв, молитв до и после вкушения пищи и под.);**

**- стремление к совершенствованию собственной речи и пополнению**

**словарного запаса.**

В рамках изучения курса «Основы православной культуры» в этом году мы будем знакомиться с церковнославянским языком.

**Слово учителя:**

Большинство азбук современной цивилизации берут свое начало в первой звуковойсистеме письма, созданной в конце 2 тысячелетия до н.э. финикийцами. Непосредственно к ней восходят еврейский, арамейский и греческие алфавиты. Вкоторых названия букв имеют финикийские корни. Греческий алфавит стал основойлатинской азбуки и славянской кириллицы. Славянский алфавит был составлен в 9 веке Кириллом Философом. Он облачил славянскую речь в письмо с одной целью – перевести для славян Библию (буквально – книги) то есть Священное Писание, и в первую очередь Евангелие. Кирилловские «письмена» в прямом смысле принесли славянским народам просвещение: Свет Истины Бога Слова Иисуса Христа. Славянские буквы получили оригинальные названия, раскрывающие их духовный смысл, связь с Божественным Словом. О происхождении и символическом значении славянских букв мы будем узнавать на каждом уроке.

К 9 веку славяне, прежде всего болгары, имели живое языковое общение с греками. В Солуни, родном городе Кирилла и его старшего брата Мефодия, они жили бок о бок. Кирилл хорошо знал славянский язык и заметил, что греческие письмена, обозначающие как согласные, так и гласные звуки, в целом соответствуют его строю. Поэтому за основу вновь создаваемой азбуки были взяты 24 буквы греческого алфавита. Их необходимо было лишь дополнить новыми буквами, отражающими особенности речи славян. Таких букв оказалось 19. При помощи новой буквенной системы Кирилл и Мефодий со своими учениками перевели для славян Евангелие, Апостол, Псалтырь и другие важнейшие книги, которые к началу 11 века пришли на Русь. Так в истоках русской письменной речи слово человеческое соединилось со Словом Божественным, что оказало влияние на всю нашу последующую письменную культуру.

С тех далеких времен до нас, вместе с датой своего создании дошло до нас Остромирово Евангелие (1056-1057 гг.).

Написано оно уставом: прямым торжественным почерком.

С самых первых стихов (Ин. 1:1-5) Остромирова Евангелия перед читающим вырастает понятие «слово» как связующее звено между Божественным и человеческим. В этих строках утверждается превечность Бога-Слова, Его жизнедательная и творческая сила.

Давайте и мы попробуем переводить со славянского языка на русский. Дети, это совсем не трудно! Вот несколько правил.  
1) Смотрите, корневое**-ра-** в церковно-славянском слове меняется на **-оро-** в русском.  
**град - город  
брада - борода  
Попробуем сами: вран - ? (ворон);   
нрав - ? (норов);   
врабий - ? (воробей);   
краткий - ? (короткий);   
страж -? (сторож);   
крастель - ? (коростель);   
краль - ? (король)**  
А теперь догадайтесь, как будет по-славянски королева? Краля! Теперь, когда вам говорят: "Ишь ты, краля какая!", смотрите не загордитесь.   
Мы с вами неплохо знаем церковно-славянский язык, оказывается! Раз так, попробуем переводить обратно - с русского на церковно-славянский.   
**Оборона - ? (брань);   
ворота - ? (врата);   
морока - ? (мрак);   
хоромы - ? (храм).**2) Следующее правило: церковно-славянское корневое **-ла-**, **-ле-** меняется на русское **-оло-**. Это называется славянское неполногласие (вы видите, всего одна гласная) и русское полногласие (здесь уже две гласных). Например:   
**млеко - молоко   
хлад - холод  
клас - колос   
глава - голова  
глас - голос   
глад - голод  
влас - волос   
славий - соловей**Теперь понятно, почему эта птица так называется ? Она воспевает славу Господу! Кто же так ещё может - с такими переливами и труладами?   
Есть такие пары слов, где нам больше знакома церковно-славянская форма, а исконно русское слово забылось. Увы. Например: враг, по-русски ворог (*мн.ч.* вороги). Слово враг вошло безраздельно в наш современный язык, а о ворогах, половцах, например, мы читаем только в древнерусских летописях. Или вот ещё тому примеры: шлем, по-русски шелом (отсюда наш глагол *ошеломить*, т.е. ударить противника палицей по шелому, чтоб у него искры из глаз посыпались); плен, по-русски полон (*"взять в полон", "полонить"*). А кто теперь говорит - "полон", "шелом", "ворог"? Никто...  
Вместе с тем, существуют такие пары слов, из которых обе формы существуют в нашем языке. Например: прах - порох, град - город, мрак - морока, брань - оборона, врата - ворота, главный - головной, нрав - норов. Некоторые церковно-славянские корни вошли в современные русские слова: прохладный, драгоценный (драго - дорого), громогласно.  
3) Следующее правило. Церковно-славянское **-ре-** меняется на **-ере-**.   
**Брег - берег  
сребро - серебро  
среда(средина) - середа(середина)  
древо - дерево.  
Задания.**1) Где тут церковно-славянское слово, а где русское: сорочка - срачица, праг - порог ?  
2) Составьте по одному предложению со словами "врата" и "ворота".  
3) Выпишите все церковно-славянские названия птиц из сегодняшнего урока. Сколько получилось?

Итоги урока: Возвращаемся к началу урока – молитве. Читаем вслух вместе

с детьми.

**Урок №2 - 3**

**Тема: Что такое славянский язык?**

**Цель урока:**

**-** знакомство с историей возникновения славянской письменности и развитием старославянского языка;

**Задача:**

- осознание старославянского языка как языка взятого за основу для Богослужения Русской Православной Церкви;

**Вопросы урока:**

1. На каком языке ведется богослужение в Русской Православной церкви?
2. Какие народы используют в богослужении церковнославянский язык?
3. Кем и когда была создана первая славянская азбука?
4. Для чего изначально создавалась церковнославянская азбука?
5. Для чего православному христианину необходимо знание церковнославянского языка?

**Изучение новой темы.**

? Ребята, а на каком языке мы с Вами разговариваем сегодня?

Ответ : на русском

? На каком языке ведется богослужение в Русской Православной Церкви?

Ответ: на церковнославянском языке

?Кем и когда была создана первая церковная азбука?

Ответ: Кириллом и Мефодием.

? Что же такое славянский язык?

**Вступительное слово учителя:**

В многочисленном семействе славянских языков один занимает особое место. Никто на земле не мог бы и не может назвать его родным. Тем не менее этот язык существует уже более 1100 лет.

Речь идет о церковнославянском языке. Формально это лишь один из южнославянских языков, однако он оказал большое влияние на все существующие ныне славянские языки, и не только на них.

Запись в тетради:

В истории церковнославянского языка традиционно выделяются два периода: первый продолжался со второй половины IX до XI века (сегодня книжный язык славян того времени чаще называют старославянским, или древнецерковнославянским), второй начался в XI веке и продолжается до наших дней.

Материал к уроку для учителя.

Старославянский язык **–** это первый славянский литературный язык.

В его основе лежит южнославянский (болгарско- македонский) диалект, которым владели создатели старославянского языка братья Кирилл и Мефодий, поэтому этот язык некоторые лингвисты называют также древнеболгарским. В IX веке многие славянские народы приняли христианство, но все важные для каждого христианина тексты, прежде всего Библию, могли прочитать только очень образованные, владеющиеиностранными языками славяне. По просьбе моравского князя Ростислава Кирилл и Мефодий перевели Библию и богослужебные книги с греческого языка на тот язык, который в то время был понятен всем славянам.Для этого им пришлось придумать специальную азбуку (глаголицу), так как ни один из существовавших в те времена алфавитов не подходил для передачи славянской речи на письме. Позднее для записи старославянских текстов стал использоваться другой алфавит – кириллица. Внешне глаголица и кириллица не похожи, но в их основе лежит один и тот же принцип: каждый звук, по возможности, должен обозначаться отдельной буквой. Кроме этого, создателям первых старославянских текстов пришлось перенять много слов и синтаксических конструкций из греческого языка, ведь то, о чем говорится в библейских текстах, происходило в очень отдаленных от славян местах, и для многих предметов и понятий в языке славян просто не было специальных слов. Через старославянский в современный русский язык попало много греческих слов, например: монастырь, ангел, икона, Евангелие и др. Через старославянский проникли и впоследствии стали очень популярными на славянских землях многие имена: Екатерина, Елизавета, Ксения, Андрей, Иван (Иоанн), Федор, Александр и др.

### ? Откуда нам известно о существовании старославянского языка?

### О том, каким был старославянский язык, мы знаем по немногим (около 20) сохранившимся текстам. Создателями этих текстов были сами братья Кирилл и Мефодий или их ученики. Правда, до наших дней дошли не оригинальные тексты, а их копии. Самая ранняя точно датированная книга на старославянском языке, Остромирово евангелие, была создана в 1056-1057 гг. Ее текст стал основой для создания грамматик и словарей старославянского языка. Старославянские памятники имеют разный объем: одни сохранились очень хорошо, от других осталось лишь несколько страниц. В 1823 году в Супрасльском монастыре профессор Виленского университета М. Бобровский обнаружил самый большой по размеру ста-рославянский памятник – Супрасльскую рукопись. До наших дней сохранилось около 260 листов. Все старославянские тексты тщательно изучаются и издаются печатным способом.

Сегодня лингвисты знают все памятники старославянского языка по именам: **Ассеманиево евангелие**, **Киевские листки**, **листки Ундольского** и т.п.

За каждым таким именем стоит целая история. Например, Ассеманиево евангелие получило свое название по имени востоковеда Иосифа-Симона Ассемани, который первым обнаружил это евангелие в Иерусалиме. Остромирово евангелие было написано специально для новгородского посадника Остромира. Зографское евангелие было найдено в Зографском монастыре на горе Афон, а Мариинское евангелие – в Мариинском монастыре. Саввина книга так названа по имени попа Саввы, который упоминается в двух приписках к книге.

**?Каково же значение старославянского языка?**

Старославянский язык способствовал развитию культуры на славянских землях. По старославянским книгам люди учились грамоте. На этот язык переводились самые важные книги, на нем создавались новые произведения (старославянским языком в совершенстве владели Кирилл Туровский, Ефросинья Полоцкая, Авраамий Смоленский). Книги на этом языке переписывались и постепенно распространились на все славянские земли: сначала – западнославянские, затем – южнославянские, и, наконец, восточнославянские.

**Опережающее домашнее задание.**

Рисунки и сообщения по теме: «**Деятельность святых равноапостольных Кирилла и Мефодия».**

**Закрепление пройденного материала:**

В русском языке сохранилось много устойчивых выражений, заимствованных из старославянского (церковнославянского) языка. Найдите в словаре современного русского языка значение следующих фразеологизмов:

метать бисер перед свиньями

кто ищет, тот найдёт

бросить камень в кого-нибудь

строить дом на песке

имеющий уши да услышит

не оставить камня на камне

в поте лица своего (трудиться)

по образу и подобию

витать в облаках

воспрянуть духом

глас вопиющего в пустыне

почить в Бозе

паршивая овца

камень преткновения

око за око, зуб за зуб

волк в овечьей шкуре

разверзлись хляби небесные

Содом и Гоморра

суета сует

тем паче

вавилонское столпотворение

не от мира сего

земля обетованная

и иже с ними

исчадие ада

козел отпущения

всемирный потоп

агнец божий

устами младенца глаголет истина

ждать, как манны небесной

дареному коню в зубы не смотрят

продать за тридцать Серебреников

в костюме Адама / в костюме Евы

ЗАДАНИЕ:

Придумайте или выпишите из литературы 5 предложений с этими фразеологизмами.

2.Найдите в предложениях, написанных на русском языке, слова, заимствованные из старославянского языка (славянизмы), или формы, характерные для старославянского языка.

В будущем все будет по-другому.

Надежда умирает последней.

Главная задача – закончить проект.

Все драгоценности нужно декларировать.

И без того короткий отпуск сократили на два дня.

Единственное, чего он боялся, – это остаться одному.

В предыдущей серии преступника не нашли.

Да здравствует молодость!

### Промежуток между полосками очень маленький.

### Спасение утопающих – дело рук самих утопающих.

### Мы ровно обрезали края торта и разделили на равные части.

### В саду выросло необычное растение.

Церковнославянский язык…

Он самый молитвенный в мире,

Он волею Божьей возник,

Язык нашей дивной псалтири

И святоотеческих книг;

Он царственное украшенье

Церковного богослуженья,

Живой благодати родник,

Господнее нам утешенье –

Церковнославянский язык.

Афанасьев В.

**Урок 4 - 5. Что такое церковнославянский язык и зачем мы его изучаем.**

**Цели и задачи урока:**

В нынешней России церковнославянский многими ощущается и воспринимается как язык ≪мертвый≫, т. е. сохранившийся только в церковных книгах и службах, во всех иных случаях, даже при домашнем чтении Священного Писания, в ходу — родной русский язык.

**Цель урока:** объяснить учащимся, почему и зачем современному человеку

необходимо знание церковнославянского языка.

**Наша задача:**1) научить читать и понимать тексты, входящие

в состав православного богослужения;

2) дать общее представление о церковнославянском языке.

**Термины и определения на доске:**

**извод/ редакция**

**церковнославянский язык**

**диглоссия**

**славянизмы**

**Вступительное слово учителя:**

**Вопрос: Ребята, как Вы считаете, необходимо ли сегодня знать**

**церковнославянский язык? Почему?** Свой ответ обоснуйте.

Современный русскийлитературный язык сформировался под сильным

влиянием церковнойкнижности, и знание церковнославянского дает нам

возможность по-иному почувствовать, увидеть и осмыслить многие явления

родногоязыка. Поэтому,говорящему по-русски, знание церковнославянского

необходимотак же, как итальянцу или французу — знание латыни.

Сейчас церковнославянский язык — это язык богослужения у православных славян, т. е. у русских, украинцев, белорусов, болгар, македонцев, сербов. Этот язык сложился давно, в IX в., он является общим достоянием всего православного славянства и в течение многих столетий был основой религиозных и культурных связей разных славянских народов. Раньше, в средние века, церковнославянский язык был не только богослужебным, на нем писалось все то, что связывалось с религиозными ценностями; поскольку же вся средневековая культура имела религиозный характер, церковнославянский был языком *всей культуры* в целом. Славяне читали на нем Библию, на церковнославянский переводились сочинения греческих и латинских богословов и учителей монашеской жизни, византийские исторические и научные сочинения, на нем писались поучения, жития святых, летописи. Эти произведения переходили из одной славянской области в другую, переписывались, изменялись, приспосабливались к новым условиям, они были основой духовной жизни славян и их взаимного общения.

**Работа с картой: «Расселение славян 9-11 вв». Запись в тетради: причины появления особенностей в письме у славян.**

Постепенно в текстах, созданных в разных областях славянского мира, стали появляться особенности. Это происходило по нескольким причинам: **во-первых**, славяне жили на очень большой территории: от Балканского полуострова до Урала, и в XI веке диалекты различных славянских племен уже существенно отличались; **во-вторых,** в те времена еще не существовало старославянских грамматик и слов рей, и контролировать правильность написания было некому; **в-третьих**, размножать тексты можно было только одним способом: переписывая их каждый раз от руки, поэтому описки и ошибки были неизбежны. Почти все описки в старославянских текстах можно объяснить влиянием живых языков славянских народов, живших на территории, где текст создавался.

**В итоге** в разных частях славянского мира сформировались разные варианты одного и того же языка. Этот язык принято называть церковнославянским, а его варианты – изводами, или редакциями. Существует, например, болгарская, македонская, сербская, чешская, хорватская, русская редакция церковнославянского языка. Примером белорусской редакции церковнославянского языка могут служить переводы Франциска Скорины. Свой вариант церковнославянского языка имеют также румыны, хотя сам румынский язык относится к группе романских языков. Церковнославянский язык и живой народный язык долгое время сосуществовали, при этом сферы их использования не пересекались (такое сосуществование двух языков принято называть диглоссией), церковнославянский язык оставался литературным языком, а живой народный язык использовался для повседневного бытового общения. Начиная с XVII века, появилась литература и на народных языках (в этом случае уже можно говорить о двуязычии, автор текста сам выбирал, какой язык в данной ситуации использовать), а с XVIII века церковнославянский язык становится исключительно языком православной церкви. В этом церковнославянский похож на некоторые другие языки, сфера использования которых очень сильно ограничена: классический арабский, санскрит, латынь, авестийский, коптский. Последний раз текст Библии на церковнославянском языке редактировался в середине XVIII века (сейчас этот текст считается каноническим, эталонным), и с тех пор нормы церковнославянского языка не меняются. Особенно большое влияние церковнославянский язык оказал на русский. Это произошло потому, что в жизни русского государства всегда важную роль играла православная церковь. В современном русском языке есть немало слов и выражений, заимствованных из старославянского или церковнославянского: **агнец божий, козел отпущения, кладезь мудрости, вратарь, главный, среда, Млечный Путь, гражданин, единый, да здравствует.** Такие слова и выражения называются славянизмами. Обычно их можно узнать по некоторым фонетическим и морфологическим приметам, таким как:

1) неполногласие (сочетания -ра-, -ра-, -ре-, -ле- на месте собственно русских сочетаний -оро-, -оло-, -ере-, -еле-), например: брег, глава, вратарь (сравните с рус. берег, голова, ворота);

2) наличие -жд- или -щ- (одежда, надежда, утопающий, нищий);

3) наличие е- в начале слова, например, единый, единственный (сравните с рус. один);

4) приставки и предлоги из-, низ-, пре-, пред-, чрез-, например, в словах извлечь, низвергнуть, предать, предстать, чрезмерный. Соответствующие исконно русские приставки выглядят так: в-, с-, пере-, перед-, через-.

Однако есть немало слов, которые пришли в русский язык из

цер-ковнославянского и при этом не имеют отличительных фонетических и морфологических признаков (буква, истина, ныне, образ, царь и др.).

Также многие слова образовывались в русском языке по образцу

церковнославянских, например, здравоохранение, млекопитающее, сладкоежка и т. п. Таких слов в русском языке тысячи. Славянизмы не только увеличили словарный состав русского языка, но и обогатили его стилистические возможности. Как правило, если в современном русском языке существует пара синонимов, одним из которых является славянизм, он будет употребляться в текстах высокого стиля: (пробуем все вместе)

берег – брег, глаза – очи, золото – злато, переступить – преступить, надеть – облачить и т. д. Славянизмы стали главным источником книжной лексики и специальной терминологии в русском языке. Из всех современных славянских языков именно русский литературный язык наиболее тесно связан с традициями церковнославянской книжности.

**Итоги урока:**

**Церковнославянский язык – язык богослужения православных славян.**

**Церковнославянский язык – основа русского литературного языка, важный источник его красоты и духовного богатства.**

Его живительный первоисточник – старославянский язык, язык святых первоучителей славянских Кирилла и Мефодия, называемых за их подвиг создания и распространения славянской грамоты и богослужения равноапостольными, был одним из древнейших книжных языков Европы.Помимо греческого и латинского, корни которых уходят в античные дохристианские времена, можно назвать только три европейских языка, не уступающих по старшинству старославянскому: это — готский (IV в・)，англосаксонский (VII в.) и древневерхненемецкий (VIII в.). Старославянский язык, возникший в IX в., оправдывает свое название, ибо он, как и его первая азбука —*глаголица,* был создан святыми солунскими братьями для *всех* славян и бытовал сначала в среде славян западных и западной части южных славян — мораван, чехов, словаков, отчасти поляков, паннонских и альпийских славян, а затем славян южных в пределах далматинских, хорватских, македонских, болгарских и сербских и, наконец, у славян восточных.

**Мы начинаем знакомство с языком Русской Православной Церкви.**

**Что же это за язык?**

Оказывается, что этот язык сильно отличается от старославянского и древнерусского языков. Старославянский и древнерусский языки изучают для того, чтобы знать историю языка, выяснить, каков был его древнейший облик, представить, как выглядел язык дописьменной эпохи.

В их среде более тысячи лет тому назад в результате Крещения Руси укоренился, расцвел ≪яко кринъпрічистий≫ и дал удивительные образцы одухотворенного и целомудренного писания, к которым обращались многие поколения наших дедов и отцов.

Без церковнославянского, бытовавшего на Руси, трудно себе представить развитие русского литературного языка во все эпохи его истории. Церковный язык, подобно латыни в западных романских странах, был всегда опорой, гарантией чистоты и источником обогащения русского нормированного языка. Мы и сейчас, порой подсознательно, несем в себе частицы священного общеславянского языка и пользуемся им.

Употребляя пословицу ≪**Устами младенца глаголет истина≫,** мы не задумываемся над тем, что ≪чисто≫ по-русски следовало бы сказать **≪Ртом ребенка говоритправда≫,** а ощущаем лишь некоторый архаизм, книжность этого мудрого речения.

Наши предки в XVIII в. или в начале XIX в., используя французский идиом *trainerипетЬэёгаЫеexistence,* не стали говорить ≪тащить убогую житуху≫, как, казалось бы, следовало ожидать, а обратились к церковнославянской традиции и... стали в некоторых случаях *влачить жалкое существование.*

**Работа с текстом:**

Еще Михайло Ломоносов в ≪Предисловии о пользе книг церковных в российском языке≫ в 1757 г. писал, что **≪старательным и осторожным употреблением сродного нам коренного славенского языка купно с российским отвратятся дикие и странные слова нелепости, входящие к нам из чужих языков, заимствующих себе красоту из греческого, и то еще через латинский≫, и пояснял, что ≪оные неприличности ныне небрежением чтения книгцерковных вкрадываются к нам нечувствительно, искажают собственную красоту нашегоязыка, подвергают его всегдашней перемене и к упадку преклоняют.**

**Сие все показанным способом пресечется, и российский язык в полной силе, красоте и богатстве переменам и упадку не подвержен утвердится, коль долго Церковь российская славословием Божиим на славянском языке украшаться будет≫ 1 .**

Вопрос к тексту:

? В чем М.В.Ломоносов видел благоприятное будущее русского литературного языка?

Ответ:

Благоприятное будущее русского литературного языка М. В. Ломоносов видел в опоре на ≪славенский язык≫, что и было подтверждено в начале XIX в. блистательным поэтическим слогом Пушкина, а еще почти столетие спустя, в трагические дни Второй русской революции, другой служитель русской Музы поэт Вячеслав Иванов, автор ряда произведений на языке, близком к церковнославянскому, в статье ≪Наш язык≫ писал:

**≪Язык, стяжавший столь благодатный удел при самом рождении,**

**был вторично облагодетельствован в своем младенчестве таинственным крещением в животворящих струях языка церковнославянского. Они частично претворили его плоть и духотворно преобразили его душу, его “внутреннюю форму’’.**

И вот он уже не просто дар Божий нам, но как бы дар Божий сугубо и вдвойне, преисполненныйи преумноженный.

Церковнославянская речь стала под перстами боговдохновенных ваятелей души славянской, свв. Кирилла и Мефодия, живым слепком “божественной эллинской речи ״, образ и подобие которой внедрили в свое изваяние приснопамятные Просветители .

Для многих писателей и поэтов, да и просто ревнителей благолепия

русского языка, церковнославянский был не только источником вдохновения и образцом гармонической завершенности, стилистической строгости, но и стражем, как это полагал еще Ломоносов, чистоты и правильности пути развития русского (≪российского ≫) языка.

Вопрос: Утратил ли эту роль церковнославянский и в наше время?

Ответ:

Я полагаю, чтоне утратил, что именно эту функциональную сторону древнего языка, языка, *не отреиіенного от современности*，следует осознавать и воспринимать и в наше время. Мне известно, что во Франции любители и охранители чистоты французской речи так же относятся и к латыни, изучая и популяризируя этот средневековый международный европейский язык и даже стремясь сделать *его* устным, разговорным в определенных ситуациях и условиях. Они создали общество ≪живой латыни≫ (lelatinvivant) никак не в ущерб, а на пользу родному французскому языку.

Тот церковнославянский язык, который мы слышим в храмах и находим в церковных книгах, в науке теперь принято называть н*овоцерковнославянским,* на нем пишутся новые церковные тексты: акафисты, службы новопрославленным святым.

Этот термин ввел известный чешский палеославист Вячеслав ФранцевичМареш.

Приложение к уроку №5

**Материал для подготовки учителя к уроку.**

**Старославянский язык** является древнейшим литературным языком славян. Это самая ранняя дошедшая до нас письменная обработка, письменное закрепление славянской речи. Первые памятники старославянской письменности относятся ко II-ой половине IX в. (60-е годы IX века). Они представляют собой как переводы с греческого бого­служебных книг, так и более поздние непереводные, оригинальные произ­ведения. Так как старославянский язык имел близкую другим славянским языкам звуковую систему, грамматический строй и словарный состав, он очень быстро распространился в славянских странах в качестве языка цер­ковной, научной и отчасти художественной литературы. Все другие сла­вянские языки были закреплены письменностью значительно позже (древ­нейшие сохранившиеся русские памятники письменности относятся ко второй половине XI в.; древнечешские – к XIII в.; среди сохранившихся польских памятников самые древние относятся к XIV в.). Таким образом, старославянский язык в ряде случаев дает возможность представить сла­вянские звуки и формы на их древнейшей ступени развития.

На Русь старославянский язык пришел в конце Х века (988 г.) в связи с принятием христианства как язык церковной письменности.

В настоящее время старославянский язык мертвый: на нем не говорят и не пишут. Исчезновение старославянского языка как живого прошло рано, не позднее XI века, и объясняется тем, что, будучи близким к языкам тех славянских народов, среди которых был распространен, сам он на­столько подвергся воздействию народно-разговорных языков этих наро­дов, что утратил свое первоначальное качество и наконец исчез как язык. Однако исчезновение его произошло не мгновенно. В церковно-религиоз­ную литературу все больше и больше проникало элементов народно-разго­ворной славянской речи. Тот тип русского литературного языка, который имел в основе старославянский язык, называется церковнославянским языком русского варианта.

**Церковнославянский язык** долгое время был языком надэтническим, выполняя функции церковно-религиозного языка. На Руси его знали, ему учились, но для русичей он не был родным. Сохранение церковнославян­ского языка на Руси вплоть до петровских времен ученые объясняют по­требностями церкви, культурными традициями.

Все славянские языки нашего времени объединяются в три группы: восточную, западную и южную.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| группа | восточнославянская | западнославян­ская | южнославянская |
| языки | русский украинский белорусский | польский чешский словацкий верхнелужицкий нижнелужицкий | болгарский македонский сербохорватский словенский |

Все славянские языки родственны по происхождению. Общим их ис­точником является праславянский, или общеславянский язык.

**Праславян­ским, или общеславянским, языком** называется языковая система, сум­мирующая живую речь славянских племен от времени их сложения (родо­начальником группы племен было одно племя) до времени возникновения на их основе ранних славянских народностей, тот научно восстанавливае­мый язык, который служил средством общения у славян в ранний период их истории. Большинство современных языковедов считает, что сложение славянства следует относить к рубежу III-II тысячелетия до н.э. Это та стадия родоплеменной жизни, когда уже широко развито скотоводство и известно земледелие.

Распад славянского единства начался с возникновением "железного" века, т.е. еще до наступления новой эры. Окончательное распадение сла­вянского единства и сложение трех групп славянства: восточной, западной и южной - совпадает с периодом разложения первобытнообщинного бес­классового строя. Конец праславянского языка можно отнести ко второй половине первого тысячелетия н.э. (VI-VII вв. н.э.).

Праславянский язык сам является ответвлением более древнего язы­кового единства – индоевропейского. Индоевропейский праязык, сущест­вовавший от IV-III тысячелетия до н.э. и далее в глубь веков, является общим источником всех языков, именуемых европейскими. К индоевро­пейским языкам относится большинство исконных языков Европы и неко­торые языки Азии. Позднее индоевропейские языки получили распростра­нение и на остальных трех материках.

**Список литературы:**

1.Бернштейн С.Б. Константин-философ и Мефодий. – М., 1984.

2. Власов В.Г. Славянская азбука и славянские просветители. – М, 1989.

3.Журавлёва, Н.Н., Потапова, О.В. Старославянский язык для иностранных

студентов: Практикум / Н. Н. Журавлёва, О. В. Потапова. – Минск:

РИВШ, 2012. – 120 с.

4.Зиновьев А. «Тайнопись кириллицы», 1998 г.  
5. Истрин В.А. 1100 лет славянской азбуки. – М., 1988.

6. Иванов В.И.. Наш язык // Из глубины: Сборник статей о русской революции. — М.;1990. — С. 146.

7. Кривчик В.Ф., Можейко Н.С. Старославянский язык. – Мн.:

Вышэйшая школа, 1985.

8. Ломоносов М.В.. Полное собр. соч.: Труды по филологии. 1739-1758 гг. М.; JI., 1952.—Т. 7. — С. 591.

9. Немировский Е. «По следам первопечатника», М.: Современник, 1983 г.

 10. Павленко Н.А. История письма. – Мн., 1987. Сказания о начале славянской письменности. – М., 1981

11. Соболева Л.И. Старославянский язык в таблицах: фонетика, морфология. – Мн.: БГУ, 2006.

12. Старославянский словарь: По рукописям X–XI веков. / Под ред. Р.М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. – М.: Русский язык, 1994.

13. Супрун А.Е. Праславянский язык. – Мн.: Университетское, 1993.

14. Супрун А.Е. Старославянский язык. – Мн.: Университетское, 1991.

15. Турбин Г. А., Шулежкова С.Г. Старославянский язык. – М.: Флинта - Наука, 2002.

16.Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический

17. К. Титаренко «Тайна славянской азбуки», 1995 г.  
18. М. Кронгауз «Откуда есть пошла славянская письменность», ж-л «Русский язык» 1996 г., №3.

19.Хабургаев Г.А. Старославянский язык. – М.: Просвещение, 1986.

**Интернет ресурсы:**

1.Для просмотра без рекламы используйте [**Adblock Plus**](https://adblockplus.org/ru/)

* [**Ummy Video Downloader**](https://videodownloader.ummy.net/) – инструмент, позволяющий скачивать видео

Мультипликационный фильм. Церковнославянская азбука.  
Руководитель проекта: монахиня Иоанна (Орлова).  
Автор идеи: Ирина Кодюкова.  
Информационное агентство Белорусской Православной Церкви.  
Свято-Елисаветинский женский монастырь.  
ТК «Союз».

2.[Буква в духе. Церковнославянская грамота](https://azbyka.ru/video/bukva-v-duxe-cerkovnoslavyanskaya-gramota/) на портале «Азбука веры».